

**SLOVENSKI STANDARD
SIST EN ISO 29767:2019****01-oktober-2019****Nadomešča:
SIST EN 1609:2013**

Toplotnoizolacijski proizvodi za uporabo v gradbeništvu - Ugotavljanje vpojnosti vode z metodo delne kratkotrajne potopitve (ISO 29767:2019)

Thermal insulating products for building applications - Determination of short term water absorption by partial immersion (ISO 29767:2019)

Wärmedämmstoffe für das Bauwesen - Bestimmung der Wasseraufnahme bei kurzzeitigem teilweisem Eintauchen (ISO 29767:2019)

Produits isolants thermiques destinés aux applications du bâtiment - Détermination de l'absorption d'eau à court terme par immersion partielle (ISO 29767:2019)

Ta slovenski standard je istoveten z: EN ISO 29767:2019**ICS:**

91.100.60	Materiali za toplotno in zvočno izolacijo	Thermal and sound insulating materials
-----------	---	--

SIST EN ISO 29767:2019**de**

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 29767:2019

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7bcaff16-87b3-47c4-8a91-80d13d225d41/sist-en-iso-29767-2019>

EUROPÄISCHE NORM
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE

EN ISO 29767

Juli 2019

ICS 91.100.60

Ersetzt EN 1609:2013

Deutsche Fassung

Wärmedämmstoffe für das Bauwesen - Bestimmung der
Wasseraufnahme bei kurzzeitigem teilweisem Eintauchen
(ISO 29767:2019)

Thermal insulating products for building applications -
Determination of short-term water absorption by
partial immersion (ISO 29767:2019)

Produits isolants thermiques destinés aux applications
du bâtiment - Détermination de l'absorption d'eau à
court terme par immersion partielle (ISO 29767:2019)

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 21. Juni 2019 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim CEN-CENELEC-Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, der Republik Nordmazedonien, Rumänien, Schweden, der Schweiz, Serbien, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

CEN-CENELEC Management-Zentrum: Rue de la Science 23, B-1040 Brüssel

Inhalt

	Seite
Europäisches Vorwort.....	3
Vorwort.....	4
1 Anwendungsbereich.....	5
2 Normative Verweisungen.....	5
3 Begriffe.....	5
4 Kurzbeschreibung.....	5
5 Prüfeinrichtungen.....	5
6 Probekörper.....	6
6.1 Maße der Probekörper.....	6
6.2 Anzahl der Probekörper.....	7
6.3 Vorbereitung der Probekörper.....	7
6.4 Vorbehandlung der Probekörper.....	7
7 Prüfverfahren.....	7
7.1 Prüfbedingungen.....	7
7.2 Durchführung der Prüfung.....	7
7.2.1 Verfahren A (Abtropfen).....	8
7.2.2 Verfahren B (Subtraktion der anfänglichen Wasseraufnahme).....	8
8 Ermittlung und Angabe der Ergebnisse.....	9
9 Präzision des Prüfverfahrens.....	9
10 Prüfbericht.....	10
Literaturhinweise.....	12

Europäisches Vorwort

Dieses Dokument (EN ISO 29767:2019) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 163 „Thermal performance and energy use in the built environment“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 88 „Wärmedämmstoffe und wärmedämmende Produkte“ erarbeitet, dessen Sekretariat von DIN gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis Januar 2020, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis Januar 2020 zurückgezogen werden.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CEN ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Dieses Dokument ersetzt EN 1609:2013.

Entsprechend der CEN-CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, die Republik Nordmazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Serbien, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Türkei, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.

(standards.iteh.ai)
Anerkennungsnotiz

Der Text von ISO 29767:2019 wurde von CEN als EN ISO 29767:2019 ohne irgendeine Abänderung genehmigt.

SIST EN ISO 29767:2019
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7bcaff16-87b3-47c4-8a91-80d13d225d41/sist-en-iso-29767-2019>

EN ISO 29767:2019 (D)**Vorwort**

ISO (die Internationale Organisation für Normung) ist eine weltweite Vereinigung nationaler Normungsorganisationen (ISO-Mitgliedsorganisationen). Die Erstellung von Internationalen Normen wird üblicherweise von Technischen Komitees von ISO durchgeführt. Jede Mitgliedsorganisation, die Interesse an einem Thema hat, für welches ein Technisches Komitee gegründet wurde, hat das Recht, in diesem Komitee vertreten zu sein. Internationale staatliche und nichtstaatliche Organisationen, die in engem Kontakt mit ISO stehen, nehmen ebenfalls an der Arbeit teil. ISO arbeitet bei allen elektrotechnischen Themen eng mit der Internationalen Elektrotechnischen Kommission (IEC) zusammen.

Die Verfahren, die bei der Entwicklung dieses Dokuments angewendet wurden und die für die weitere Pflege vorgesehen sind, werden in den ISO/IEC-Direktiven, Teil 1 beschrieben. Es sollten insbesondere die unterschiedlichen Annahmekriterien für die verschiedenen ISO-Dokumentenarten beachtet werden. Dieses Dokument wurde in Übereinstimmung mit den Gestaltungsregeln der ISO/IEC-Direktiven, Teil 2 erarbeitet (siehe www.iso.org/directives).

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. ISO ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren. Details zu allen während der Entwicklung des Dokuments identifizierten Patentrechten finden sich in der Einleitung und/oder in der ISO-Liste der erhaltenen Patenterklärungen (siehe www.iso.org/patents).

Jeder in diesem Dokument verwendete Handelsname dient nur zur Unterrichtung der Anwender und bedeutet keine Anerkennung.

Für eine Erläuterung des freiwilligen Charakters von Normen, der Bedeutung ISO-spezifischer Begriffe und Ausdrücke in Bezug auf Konformitätsbewertungen sowie Informationen darüber, wie ISO die Grundsätze der Welthandelsorganisation (WTO, en: World Trade Organization) hinsichtlich technischer Handelshemmnisse (TBT, en: Technical Barriers to Trade) berücksichtigt, siehe www.iso.org/iso/foreword.html.

Dieses Dokument wurde vom Europäischen Komitee für Normung (CEN) und dessen Technischem Komitee CEN/TC 88, *Wärmedämmstoffe und wärmedämmende Produkte*, in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee ISO/TC 163, *Thermal performance and energy use in the built environment*, Unterkomitee SC 1, *Test and measurement methods*, in Übereinstimmung mit der Vereinbarung zur technischen Zusammenarbeit zwischen ISO und CEN (Wiener Vereinbarung) erarbeitet.

Diese zweite Ausgabe ersetzt die erste Ausgabe (ISO 29767:2008), die technisch überarbeitet wurde. Sie enthält auch die Änderung ISO 29767:2008/Amd.1:2014. Die wesentlichen Änderungen im Vergleich zur Vorgängerausgabe sind folgende:

- Der Inhalt in 5.3, 6.4, 7.1 und Abschnitt 10 wurde überarbeitet, um die Bedingungen in Tropenländern wiederzugeben.

Rückmeldungen oder Fragen zu diesem Dokument sollten an das jeweilige nationale Normungsinstitut des Anwenders gerichtet werden. Eine vollständige Auflistung dieser Institute ist unter www.iso.org/members.html zu finden.

1 Anwendungsbereich

Dieses Dokument legt Prüfeinrichtungen und Verfahren zur Bestimmung der Wasseraufnahme von Probekörpern bei kurzzeitigem teilweisem Eintauchen fest. Sie gilt für Wärmedämmstoffe.

ANMERKUNG Mit dem Verfahren kann die Wasseraufnahme simuliert werden, die bei einer 24-stündigen Regenperiode während der Bauzeit auftritt.

2 Normative Verweisungen

Die folgenden Dokumente werden im Text in solcher Weise in Bezug genommen, dass einige Teile davon oder ihr gesamter Inhalt Anforderungen des vorliegenden Dokuments darstellen. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

ISO 29768, *Thermal insulating products for building applications — Determination of linear dimensions of test specimens*

3 Begriffe

Es werden keine Begriffe in diesem Dokument angegeben.

ISO und IEC stellen terminologische Datenbanken für die Verwendung in der Normung unter den folgenden Adressen bereit:

— IEC Electropedia: verfügbar unter <http://www.electropedia.org/>

— ISO Online Browsing Platform: verfügbar unter <http://www.iso.org/obp>

4 Kurzbeschreibung

Ein Probekörper wird 24 h mit seiner Unterseite in Wasser eingetaucht und die Änderung seiner Masse gemessen.

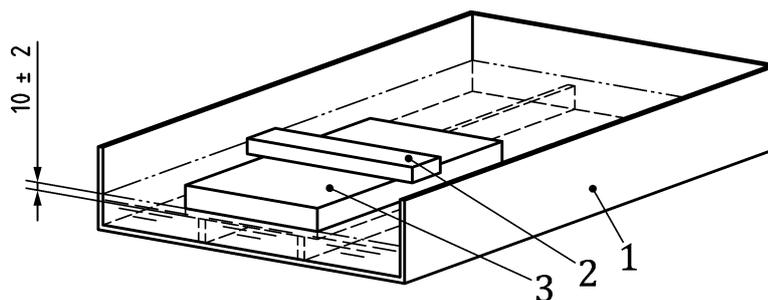
Das überschüssige Wasser, das an der Oberfläche haftet, jedoch vom Probekörper nicht absorbiert worden ist, wird entweder durch Abtropfen entfernt (Verfahren A) oder durch Subtraktion der anfänglichen Wasseraufnahme (Verfahren B) berücksichtigt.

5 Prüfeinrichtungen

5.1 Waage, zur Bestimmung der Masse des Probekörpers mit einer Fehlergrenze von 0,1 g.

5.2 Wasserbehälter, mit einer Einrichtung, um den Wasserspiegel auf ± 2 mm konstant zu halten und eine Vorrichtung, um den Probekörper in der richtigen Lage zu fixieren. Die Vorrichtung, welche den Probekörper in der richtigen Lage fixiert, darf nicht mehr als 15 % der dem Wasser ausgesetzten Fläche des Probekörpers bedecken. Ein Beispiel ist in Bild 1 dargestellt.

EN ISO 29767:2019 (D)

**Legende**

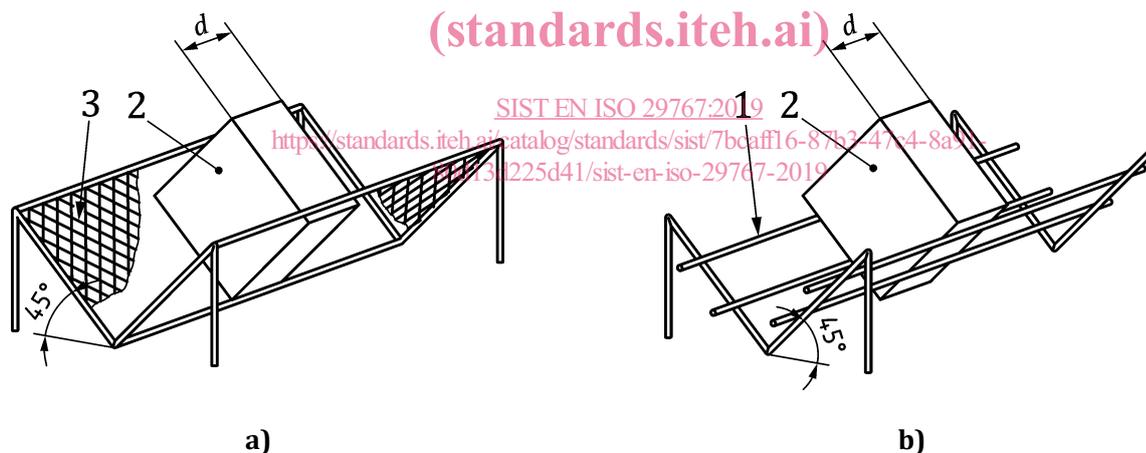
- 1 Wasserbehälter
- 2 Auflast zur Verhinderung des Aufschwimmens
- 3 Probekörper

Bild 1 — Beispiel einer Vorrichtung für das teilweise Eintauchen

5.3 Leitungswasser, auf eine Temperatur von $(23 \pm 5) ^\circ\text{C}$ eingestellt. In Schiedsfällen ist entionisiertes Wasser zu verwenden.

In Tropenländern können andere Bedingungen und Prüfbedingungen relevant sein. In solchen Fällen muss die Temperatur $(27 \pm 5) ^\circ\text{C}$ betragen, und dies muss im Prüfbericht vermerkt werden.

5.4 Vorrichtung zum Abtropfen (Beispiele sind in Bild 2 a) und Bild 2 b) dargestellt).

**Legende**

- 1 Gestell aus nichtrostendem Stahl
- 2 Probekörper
- 3 Gitter aus nichtrostendem Stahl

Bild 2 — Beispiele für Vorrichtungen zum Abtropfen**6 Probekörper****6.1 Maße der Probekörper**

Die Dicke der Probekörper muss gleich der Lieferdicke des Produkts sein.

Die Probekörper müssen Quader mit einer quadratischen Grundfläche mit den Maßen von (200 ± 1) mm Kantenlänge sein.

6.2 Anzahl der Probekörper

Die Anzahl der Probekörper ist in der entsprechenden Produktnorm festgelegt. Ist dort keine Anzahl festgelegt, sind mindestens vier Probekörper zu verwenden.

Existiert keine Produktnorm oder andere technische Spezifikation, kann die Anzahl der Probekörper zwischen den Parteien vereinbart werden.

6.3 Vorbereitung der Probekörper

Die Probekörper sind so herauszuschneiden, dass sie keine Kanten des Produkts enthalten.

Die Probekörper müssen so zugeschnitten werden, dass die ursprüngliche Struktur des Produkts nicht verändert wird. Etwa vorhandene Schäumhäute, Kaschierungen und/oder Beschichtungen dürfen nicht entfernt werden.

ANMERKUNG Sind besondere Vorbereitungen nötig, werden sie in der entsprechenden Produktnorm oder anderen technischen Spezifikationen angegeben.

6.4 Vorbehandlung der Probekörper

Die Probekörper müssen mindestens 6 h bei $(23 \pm 5)^\circ\text{C}$ gelagert werden. In Schiedsfällen sind sie bei $(23 \pm 2)^\circ\text{C}$ und $(50 \pm 5)\%$ relativer Luftfeuchte für die in der entsprechenden Produktnorm festgelegte Zeit zu lagern.

iTeh STANDARD PREVIEW

In Tropenländern könnten andere Vorbehandlungsbedingungen relevant sein. In diesen Fällen müssen die Bedingungen $(23 \pm 2)^\circ\text{C}$ und $(65 \pm 5)\%$ betragen und klar im Prüfbericht vermerkt werden.

7 Prüfverfahren

SIST EN ISO 29767:2019

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7bcaff16-87b3-47c4-8a91-](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7bcaff16-87b3-47c4-8a91-80d13d225d41/sist-en-iso-29767-2019)

7.1 Prüfbedingungen

80d13d225d41/sist-en-iso-29767-2019

Die Prüfung muss bei $(23 \pm 5)^\circ\text{C}$ durchgeführt werden. In Schiedsfällen ist sie bei $(23 \pm 2)^\circ\text{C}$ und $(50 \pm 5)\%$ relativer Luftfeuchte durchzuführen.

In Tropenländern könnten andere Vorbehandlungs- und Prüfbedingungen relevant sein. In diesen Fällen müssen die Bedingungen $27^\circ\text{C}/65\%$ relative Luftfeuchte betragen und klar im Prüfbericht vermerkt werden.

7.2 Durchführung der Prüfung

Das zu wählende Verfahren (A oder B) muss wie in der entsprechenden Produktnorm angegeben, ausgewählt werden.

Existiert keine Produktnorm oder andere Internationale oder Europäische Technische Spezifikation, kann Verfahren A oder Verfahren B zwischen den Parteien vereinbart werden.

Die Maße der Probekörper sind nach ISO 29768 zu bestimmen.